

## Consolidated Balance Sheet

### 綜合資產負債表

At 31st December, 2005

於二零零五年十二月三十一日

			二零零五年 2005 千港元 HK\$'000	二零零四年 2004 千港元 HK\$'000 (重列) (restated)
	附註 NOTE			
<b>資產</b>		<b>ASSETS</b>		
<b>非流動資產</b>		<b>Non-current Assets</b>		
物業、廠房及設備	15	Property, plant and equipment	2,489,740	2,138,601
投資物業	16	Investment properties	50,649	51,791
商譽	17	Goodwill	152,777	152,777
負商譽	19	Negative goodwill	—	(151,811)
於一家聯營公司的權益	20	Interest in an associate	289,380	297,916
可供銷售投資／ 投資證券	21	Available-for-sale investments/ investment securities	998	975
技術知識	22	Technical know-how	19,235	21,334
土地使用權預付 租約款項	23	Prepaid lease payments on land use rights	161,125	178,412
遞延稅項資產	33	Deferred tax assets	11,691	10,762
			<b>3,175,595</b>	<b>2,700,757</b>
<b>流動資產</b>		<b>Current Assets</b>		
存貨	24	Inventories	739,697	744,657
應收賬款、按金及 預付款項	25	Debtors, deposits and prepayments	1,163,649	872,289
土地使用權預付 租約款項	23	Prepaid lease payments on land use rights	4,366	4,675
應收一家聯營公司款項		Amount due from an associate	10,236	7,843
應收少數股東 款項		Amounts due from minority shareholders	5,188	6,700
已抵押銀行存款	34	Pledged bank deposits	2,695	6,824
銀行結存及現金	25	Bank balances and cash	470,009	555,706
			<b>2,395,840</b>	<b>2,198,694</b>
<b>資產總值</b>		<b>Total Assets</b>	<b>5,571,435</b>	<b>4,899,451</b>

# Consolidated Balance Sheet

## 綜合資產負債表

At 31st December, 2005

於二零零五年十二月三十一日

		附註 NOTE	二零零五年 2005 千港元 HK\$'000	二零零四年 2004 千港元 HK\$'000 (重列) (restated)
<b>股本及負債 資本及儲備</b>	<b>EQUITY AND LIABILITIES Capital and Reserves</b>			
股本	Share capital	30	266,491	264,748
股份溢價及儲備	Share premium and reserves		2,130,178	1,682,904
本公司股本持有人 應佔股本	Equity attributable to equity holders of the Company		2,396,669	1,947,652
少數股東權益	Minority interests		627,119	535,511
<b>股本總值</b>	<b>Total Equity</b>		<b>3,023,788</b>	<b>2,483,163</b>
<b>非流動負債</b>	<b>Non-current Liabilities</b>			
借貸	Borrowings	27	843,166	860,710
遞延稅項負債	Deferred tax liabilities	33	—	6,714
			<b>843,166</b>	<b>867,424</b>
<b>流動負債</b>	<b>Current Liabilities</b>			
應付賬款及應計費用	Creditors and accrued charges	26	984,551	844,052
應付一家聯營公司款項	Amount due to an associate		38,558	26,486
應付少數股東 款項	Amounts due to minority shareholders		61,547	31,249
稅項	Taxation		2,863	4,837
借貸	Borrowings	27	523,630	510,779
撥備	Provisions	28	93,332	131,461
			<b>1,704,481</b>	<b>1,548,864</b>
<b>負債總值</b>	<b>Total Liabilities</b>		<b>2,547,647</b>	<b>2,416,288</b>
<b>股本及負債總值</b>	<b>Total Equity and Liabilities</b>		<b>5,571,435</b>	<b>4,899,451</b>
<b>流動資產淨值</b>	<b>Net Current Assets</b>		<b>691,359</b>	<b>649,830</b>
<b>資產總值減 流動負債</b>	<b>Total Assets less Current Liabilities</b>		<b>3,866,954</b>	<b>3,350,587</b>

董事會已於二零零六年四月十一日批准及授權載於第69至143頁之財務報表，且由下列人士代表董事會簽署：

The financial statements on pages 69 to 143 were approved and authorised for issue by the Board of Directors on 11th April, 2006 and are signed on its behalf by:

朱金坤 ZHU JINKUN  
董事 DIRECTOR

王國平 WANG GUOPING  
董事 DIRECTOR